

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°	
Cyclomoteur	SCHWALBE	Alpa 31 L	1962	3'804-K	
Caractéristiques "Alpa 31 L-TS 3'804-K" à droite s. tête de fixation du moteur.-"0,8 PS Hilfsmotor SACHS 50/2-L"- "Baujahr CH" s. plaquette moteur.-"30 km" s. pied du cylindre.					
Valable à partir du n° du cadre <u>12'001</u> n° du moteur <u>3'946'577</u>					
Constructeur du cadre <u>ALPA - Werke AG, Sirnach (CH)</u>					
Constructeur du moteur <u>FICHTEL &amp; SACHS AG, Schweinfurt (D)</u>					
Le n° du cadre se trouve <u>à gauche en haut sur tube de la selle</u>					
Le n° du moteur se trouve <u>à l'avant sur carénage du cylindre sur plaquette rivée</u>					
Moteur: *)					
Marque	<u>SACHS</u>	Type	<u>50 / 2 - L CH</u>	Emplacement	<u>contre bas</u>
Nombre de cylindres	<u>1</u>	Temps	<u>2</u>	Refroidissement	<u>air (turbo)</u>
Alésage	<u>38</u> mm	Course	<u>42</u> mm	Cylindrée	<u>47</u> cm <sup>3</sup>
Puissance utile	<u>0,8 DIN</u> CV	au régime de	<u>3'300</u> 1/min	Carburant	<u>essence</u>
Construction:					
Cadre <u>ouvert, tube acier, sans suspension</u>					
Guidon réglable verticalement <u>80</u> mm Selle réglable verticalement <u>100</u> mm					
Frein: roue avant <u>mécanique, à exp. interne, tambour central, à câble, levier à droite</u>					
Frein: roue arrière <u>mécanique, à rétropédalage, marque DUREX - MOFA +)</u>					
Roues: avant <u>jante métal léger</u> arrière <u>jante métal léger</u>					
Pneu: avant <u>23 x 2.00 MOPED</u> Charge max. pneu: <u>90</u> kg					
Pneu: arrière <u>23 x 2.00 MOPED</u> Charge max. pneu: <u>90</u> kg					
Pédalier <u>séparé (4,4 m)</u> Longueur des bielles du péd. <u>160</u> mm					
Boîte de vitesses <u>mécanique</u> Nombre de vitesses <u>2</u>					
Embrayage <u>à double disque, levier à gauche</u>					
**) Transmission <u>sur la roue arrière, par chaîne</u>					
<u>rapport de démultiplication = 13 x 40 dents</u>					
<u>roue dentée arrière soudée au moyeu</u>					

Poids en kg	Poids à vide	39	Dimensions	Longueur	1'770	
	Charge utile	100		en	Largeur du guidon	550
	Poids total	139		mm	Diam. de la roue tractrice	600
	Garantie du fabr.	100 (C.U.)			Hauteur	950
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'140

Equipement:	Eclairage avant	IMPEX / UNION	15 W	Syst. feu de croisement	Ampoule à dble. filament
	Feu arrière	électrique ULO K 180	2 W	Source de lumière	volant magnétique 6 V/17 W
	Rélecteurs	sous feu arrière		Dimension	10 cm <sup>2</sup>
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8,5/4
	Plomb douanier	sur tube de la selle		Contenu réservoir:	4 litres
	Dispositif d'échappement	"AB 10'023"			
Silencieux d'aspiration	filtre d'aspiration av. amortisseur bruit (taraud)				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	26	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit 68-70	28	km/h	5'500 t/min (Admis: max. 73 dB)

- \* **Moteur:** Modèle spécial pour la Suisse "30 km" coulé au pied du cylindre. Carter du vilebrequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs SACHS, ils ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction ( $\phi$  intérieur 8,5mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.
- \*\* **Transmission:** Pignon du moteur d'un modèle spécial (13 dents et cône 1:50) - Il ne se trouve pas de plus grands pignons de ce modèle sur le marché. Couronne dentée arrière (40 dents) fixée au moyeu de la roue arrière de façon inamovible. Une augmentation de la vitesse n'est pas possible, même en augmentant le nombre de dents, la puissance du moteur étant trop faible.

Considéré comme cyclomoteur avec entraînement par chaîne selon décision DEJP du 13.4.62.

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 28.2.61.

BT 3/62 +) A partir 14'001 à tambour SACHS

Genre du véhicule <b>Cyclomoteur</b>	Marque de fabrication <b>SCHWALBE</b>	Type <b>Alpa 31 L</b>	Modèle de l'année <b>1962</b>	Bordereau-type n° <b>3'8 0 4-K</b>
---	--	--------------------------	----------------------------------	---------------------------------------

Caractéristiques "Alpa 31 L-TS 3'804-K" à droite s. tête de fixation du moteur.-"0,8 PS  
 Hilfsmotor SACHS 50/2-L"- "Baujahr CH" s. plaquette moteur.-"30 km" s. pied du cylindre.

Valable à partir du n° du cadre 12'001 n° du moteur 3'946'577  
 Constructeur du cadre ALPA - Werke AG, Sirnach (CH)  
 Constructeur du moteur FICHTEL & SACHS AG, Schweinfurt (D)  
 Le n° du cadre se trouve à gauche en haut sur tube de la selle  
 Le n° du moteur se trouve à l'avant sur carénage du cylindre sur plaquette rivée

Moteur: \*) Marque SACHS Type 50 / 2 - L CH Emplacement centre bas  
 Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air (turbo)  
 Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 47 cm<sup>3</sup>  
 Puissance utile 0,8 DIN CV au régime de 3'300 t/min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert, tube acier, sans suspension  
 Guidon réglable verticalement 80 mm Selle réglable verticalement 100 mm  
 Frein: roue avant mécanique, à exp. interne, tambour central, à câble, levier à droite  
 Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, marque DUREX - MOFA +)  
 Roues: avant jante métal léger arrière jante métal léger  
 Pneu: avant 23 x 2.00 MOPED Charge max. pneu: 90 kg  
 Pneu: arrière 23 x 2.00 MOPED Charge max. pneu: 90 kg  
 Pédalier séparé (4,4 m) Longueur des bielles du péd. 160 mm  
 Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2  
 Embayage à double disque, levier à gauche  
 \*\*) Transmission sur la roue arrière, par chaîne  
rapport de démultiplication = 13 x 40 dents  
roue dentées arrière soudée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	39	Dimensions	Longueur	1'770	
	Charge utile	100		en	Largeur du guidon	550
	Poids total	139		mm	Diam. de la roue tractrice	600
	Garantie du fabr.	100 (C.U.)			Hauteur	950
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'140

Equipement:	Eclairage avant	IMPEX / UNION	15 W	Syst. feu de croisement	Ampoule à dble. filament	
	Feu arrière	électrique ULO K 180	2 W	Source de lumière	volant magnétique 6 V/17 W	
	Rélecteurs	sous feu arrière		Dimension	10 cm <sup>2</sup>	
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8,5/4	
	Plomb douanier	sur tube de la selle		Contenu réservoir:	4 litres	
	Dispositif d'échappement	"AB 10'023"				
	Silencieux d'aspiration	filtre d'aspiration av. amortisseur bruit (taraud)				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	26	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit 68-70 dB à	28	km/h	5'500 t/min (Admis: max. 73 dB)

- \* **Moteur:** Modèle spécial pour la Suisse "30 km" coulé au pied du cylindre. Carter du vilebrequin et cylindre ne correspondent pas aux modèles courants des moteurs SACHS, ils ne peuvent donc être échangés. Douille de réduction ( $\phi$  intérieur 8,5mm) insérée et soudée dans le canal d'aspiration du cylindre.
- \*\* **Transmission:** Pignon du moteur d'un modèle spécial (13 dents et cône 1:50) - Il ne se trouve pas de plus grands pignons de ce modèle sur le marché. Couronne dentée arrière (40 dents) fixée au moyeu de la roue arrière de façon inamovible. Une augmentation de la vitesse n'est pas possible, même en augmentant le nombre de dents, la puissance du moteur étant trop faible.

Considéré comme cyclomoteur avec entraînement par chaîne selon décision DFJP du 13.4.62.

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 28.2.61.